

CONTRACT DE ADMINISTRARE CENTRALIZATĂ 1 * Stea

PREZENTUL CONTRACT DE ADMINISTRARE CENTRALIZATĂ DE 1 * Stea este încheiat azi, în data de luna 2008 de către și între **Thermo King Total Kare Limited**, o corporație înregistrată în Irlanda cu sediul principal în Monivea Road, Mervue, Galway, Irlanda, (numită în cele ce urmează „TKTK”) și (*inserați numele companiei*), companie cu sediul principal în (*adresa companiei cliente*) (numită în cele ce urmează „Clientul”).

DESCRIERE

UNDE Clientul care posedă și/sau închiriază unități de transport frigorific noi și din dotare („Unități”) vândute inițial de **Thermo King Irlanda Limited** („Thermo King”) dorește să participe la Programul de Administrare Centralizată TKTK care este conceput pentru a facilita înlesnirea de plată pentru servicii de întreținere din afara garanției furnizate pentru companiile de transport de către dealerii independenți Thermo King.

UNDE, TKTK dorește să furnizeze Clientului Programul său de Administrare Centralizată.

ASTFEL, PRIN URMARE, având în vedere clauzele mutuale din prezentul document, părțile convin după cum urmează:

- Echipament acoperit** TKTK este de acord să furnizeze Clientului Programul de Administrare Centralizată („Programul”) așa cum este descris mai jos, pentru a simplifica plata pentru serviciile furnizate Clientului de către dealeri independenți Thermo King. Programul va acoperi în mod expres Unitățile din garajul Clientului începând cu data prezentului Contract, care sunt identificate prin model și tip, număr de serie, an de fabricație, data la care au fost puse în funcțiune, așa cum sunt definite în Anexa A atașată la prezentul Contract și care constituie parte integrantă a acestuia. Clientul va furniza date referitoare la profilul echipamentului individual pentru toate Unitățile pe care dorește să le includă în Program.
- Autorizație.** Pentru a demara programul Clientul va autoriza TKTK și Centrul de Dispecerat pentru Asistență TKTK („TKCC”) să furnizeze fiecărui dealer individual o comandă de cumpărare pentru manopera ce trebuie realizată de dealeri până la o valoare de Euro fără TVA. (Suma minimă recomandată este de 1000 euro). În cazul în care costul estimat este mai mare decât acest maxim, dealerul poate să-l sune pe Client pentru a obține o autorizare pentru o sumă mai mare. Numărul este : + în zilele lucrătoare de la ora la ora Persoana de contact este(*nume, prenume*) și + în celelalte cazuri, persoana de contact fiind (*nume, prenume*).
- Facturare și termen de plată.** La încheierea lucrărilor de service individual la Unitățile Clientului în cursul oricărei luni, dealerii Thermo King care furnizează Clientului servicii neincluse în garanție vor trimite facturile corespunzătoare serviciilor realizate către TKTK, completate cu codul fiecărei operații și numărul pieselor în conformitate cu orele de manoperă din standardul european TKTK pentru orele de manoperă, prețurile pieselor și prețul pentru diverse lucrări efectuate. (Standardele pentru manoperă sunt create de Thermo King pentru a identifica durata tipică pentru a realiza anumite operații de service). Serviciile tipice sunt enumerate în Anexa C a documentului de față. La sfârșitul fiecărei luni, TKTK va unifica toate aceste facturi de la dealerii Thermo King într-o singură factură pentru Client și va trimite factura Clientului pentru verificare, împreună cu un raport sumar al taxelor percepute de dealerii Thermo King. Clientul va anunța TKTK în termen de cinci (5) zile lucrătoare de la primirea notei de plată și a raportului sumar cu privire la orice obiecție referitoare la taxele pentru serviciile

furnizate de oricare dintre dealeri. TKTK va rezolva orice obiecție la oricare dintre taxe direct cu dealerul în cauză. Clientul va trimite plata pentru factura consolidată la TKTK în contul dealerilor individuali Thermo King care au furnizat servicii Clientului la primirea facturii. Termenele de plată sunt de 30 de zile de la data la care factura a fost emisă. Clientul nu va avea nici o obligație de a efectua plata direct către dealerul Thermo King cu privire la serviciile furnizate în cadrul prezentului Contract. Clientul este de acord să plătească TKTK pentru toate facturile trimise în cadrul prezentului Contract. Urmare a plății, facturile contestate pot fi aduse în atenția TKTK pentru reluare în discuție și credit împotriva viitoarelor facturi. În eventualitatea unei întârzieri de plată, TKTK va taxa Clientul cu dobândă plătită la suma datorată în valoare de 3% peste rata dobânzii practicate de Banca Centrală Europeană de la data la care plata ar fi trebuit făcută până la data la care plata este efectuată.

3.1. Toate piesele folosite la furnizarea oricăror servicii sau reparații vor fi piese originale Thermo King pentru service sau piese Thermo King reșapate sau piese aprobate de TKTK. Dealerii vor fi responsabili pentru aruncarea tuturor pieselor și a materialelor periculoase, care sunt acoperite de prezentul Contract în conformitate cu instrucțiunile TotalKare și a tuturor legilor și reglementărilor aplicabile.

4. **Taxa de procesare.** TKTK oferă două opțiuni pentru procesarea taxelor de reparație secundară:

Opțiunea #1. TKTK va cere Clientului o taxă de procesare de 10% din totalul intervenției de reparație totale a dealerului, supuse unui maximum de 100 EURO (indexat) per incident, fără TVA, împreună cu orice taxe aplicabile pentru serviciile de administrare centralizată furnizate în virtutea Contractului. Taxa de maximum 1000 EURO pe reparație secundară va fi indexată anual în funcție de Indexul de inflație al Prețului Consumatorului publicat de Eurostat.

Opțiunea #2. TKTK va percepe o taxă în paușal lunară per unitate de 10.00 Euro (indexat). Toate serviciile furnizate în cadrul acestei opțiuni vor fi în acest caz facturate la ratele normale TKTK pentru piese și manoperă și nu vor fi supuse nici unei alte taxe. Pentru flote mai mici de 50 de unități, facturarea „taxei paușale” se va face o dată pe an în avans, sau prin comandă permanentă lunar. Scopul acesteia este de a reduce administrarea pentru ambele părți. Vezi Anexa D pentru model de comandă permanentă. Vă rugăm să-l completați și să-l returnați împreună cu confirmarea bancară și dovada de plată, împreună cu contractul semnat.

TKTK va face toate eforturile în limita legilor europene și naționale în vigoare să emită facturi pentru serviciile furnizate de dealerul Thermo King fără TVA pentru Client.

Toate facturile vor fi emise în euro sau £ sau \$ (alegeți o singură valută și tăiați cu o linie celelalte pe care nu le preferați. (Taxă de procesare, Alegeți opțiunea #1 sau # 2 și tăiați-le cu o linie pe cele pe care nu le alegeți).

5. **Plata taxei de administrare.** Mărimea minimă a flotei de vehicule de o stea este de cinci (5) unități.

Există o taxă de administrare de 40.00 de euro care se percepe o singură dată pentru flote de ordinul a 5-10 unități. Pentru flote între 11-20 unități taxa este de 30.00 euro per unitate. Pentru flote cu mărimi de 21-31 de unități, taxa este de 25.00 euro per unitate, iar pentru flote mai mari de 32, taxa este de 800 euro fără TVA indiferent de mărime. Taxele facturate la semnarea prezentului Contract sunt plătibile imediat.

6. **Acoperire geografică.** Țările și dealerii Thermo King acoperiți de prezentul Contract de Administrare Centralizată sunt cuprinse în Anexa B.

7. **Rapoarte.** TKTK va furniza Clientului din cadrul programului detalii lunare de facturare care să descrie toate intervențiile de reparații. Rapoarte adiționale și activități de service pot fi disponibile pentru taxe suplimentare.

8. **Termen și încetare.** Prezentul Contract va rămâne în vigoare timp de un (1) an și va fi automat reînnoit anual, prin urmare până când va fi reziliat în întregime fie de către TKTK, fie de către Client cu notificare

scrisă prealabilă de trei (3) luni. Contractul poate fi reziliat oricând de către TKTK sau de către Client în eventualitatea în care cealaltă parte nu îndeplinește oricare din termenii și condițiile prezentului Contract sau nu poate plăti serviciile și nici nu reușește să remedieze neajunsul sau neglijența în termen de treizeci (30) de zile de la notificarea scrisă în legătură cu această stare, sau dacă cealaltă parte devine insolubilă, sau dacă procedurile de faliment sunt demarate împotriva celeilalte părți, la fel ca și în alte cazuri de incidență legală legată de insolvență sau reorganizare, executare silită sau dizolvare, sau dacă cealaltă parte va face o cesiune de creanță în folosul oricăruia sau al tuturor creditorilor săi.

- 9. Fortă majoră.** Nici una din părțile acestui Contract nu va fi răspunzătoare pentru acțiunile care rezultă din orice cauze dincolo de orice control posibil, incluzând dar fără a se limita la : îndeplinirea vreunor reglementări, ordine, acte, instrucțiuni sau solicitări de prioritate ale oricărui guvern sau departament sau agenție a acestuia; voința divină, incendii, inundații sau furia naturii; greve, blocaje sau închiderea fabricilor; embargouri, ostilități sau revolte; întâzieri sau neajunsuri în transportul sau locația de fabricație sau materiale ale TKTK sau ale surselor obișnuite ale Subcontractorilor.
- 10. Amendamente. Renunțare.** Nici un amendament sau modificare a prezentului Contract sau renunțare la oricare din prevederile din documentul de față nu vor fi obligatorii pentru nici una dintre părți în afară de cazul în care sunt făcute în scris și sunt semnate de către un reprezentant autorizat al fiecăreia dintre părți.
- 11. Legi aplicabile; Rezolvarea neînțelegerilor.** Prezentul Contract va fi guvernat și interpretat în conformitate cu legile Irlandei. Toate neînțelegerile care rezultă din sau care au legătură cu prezentul Contract, inclusiv disputele legate de încheierea sa, efectul obligatoriu, amendamente și reziliere vor fi rezolvate, cu excluderea instanțelor uzuale de către un tribunal de arbitraj compus din trei persoane în conformitate cu regulile de arbitraj ale Camerei Internaționale de Comerț („CIC”). Decizia tribunalului de arbitraj va fi obligatorie și părțile prezentului Contract renunță la orice contestare a soluționării în conformitate cu aceste reguli. Procedurile de arbitraj vor avea loc în Bruxelles, Belgia, și vor fi purtate în engleză. Arbitrii numiți de CIC vor avea competențe lingvistice avansate de limba engleză, cu cel puțin zece (10) ani de experiență relevantă în domeniul profesional și/sau academic. În eventualitatea apelării la arbitraj, părțile convin că unul și același tribunal de arbitraj va avea puterea și jurisdicția de a judeca toate reclamațiile existente sau presupuse între părți la acel moment, fie că au rezultat din prezentul Contract, sau din oricare alt Contract în care părțile s-au angajat în legătură cu documentul de față.
- 12. Contractorii independenți.** Fiecare parte angajată în Contractul de față este un contractor independent și nimic din Contractul de față nu va fi interpretat sau implicat pentru a crea o relație de parteneriat, agenții și societate mixtă sau relație angajat-angajator.
- 13. Notificări.** Orice notificare cu privire la Contractul de față se va face către TKTK sau Client în scris la adresa stabilită mai jos sau la orice altă adresă pe care oricare dintre părți o va desemna în scris. Livrarea sau realizarea oricărei alte notificări se va considera a fi făcută în cazul în care aceasta este înmănată personal, trimisă prin curier rapid, prin fax sau prin poștă, recomandat, cu confirmare de primire, cu plata la expediere.

Dacă este adresată TKTK

Nume: Thermo King Total Kare Limited
În atenția: Directorului Thermo King Total Kare
Adresă: Monivea Road
Oraș: Mervue Galway
Țară : Irlanda
Tel: +353 91 703388
Fax: +353 91 703262

Dacă este adresată Clientului

Nume:
În atenția:
Adresă:
Oraș:
Țară:
Tel: +
Fax: +

- 14. Atribuirea drepturilor.** Clientul nu va avea dreptul de a atribui prezentul Contract sau oricare din drepturile sau obligațiile din acesta fără acordul scris al TKTK. O Unitate pe un vehicul care este vândut unei terțe părți de către Client nu va mai face obiectul prezentului Contract.
- 15. Indivizibilitate.** Dacă dintr-un motiv oarecare oricare din prevederile prezentului Contract se dovedește a fi invalidă, ilegală sau inaplicabilă, o astfel de prevedere va trebui modificată în cea mai mică măsură posibil pentru a face o astfel de prevedere care să respecte legile în vigoare, și prin urmare aplicabilă, iar prevederile rămase ale prezentului Contract nu vor fi afectate și vor rămâne în vigoare.
- 16. Contractul în întregime.** Prezentul Contract conține întreaga înțelegere între părți cu privire la obiectul Contractului de față. Prezentul Contract prevalează înaintea oricăruia și a tuturor contractelor, înțelegerilor sau aranjamentelor existente anterior între părți cu privire la obiectul Contractului de față.

DREPT PENTRU CARE părțile prezentului Contract au semnat și încheiat prezentul Contract în data și anul menționate mai sus.

THERMO KING TOTAL KARE („TKTK”)

CLIENT („Client)

De către:

De către:

Poziție: Directorul Thermo King Total Kare

Poziție:

Nume: Eamonn McKeon

Nume:

Data :

Data:

Semnătura:

Semnătura:

Lista Anexelor:

A...Dosar cu flota **B ...**Acoperire geografică **C...**Lista cu serviciile de întreținere **D...**Model comandă permanentă

Fișă de lucru Profilul echipamentului (anexați foi suplimentare dacă este necesar)

Dealer responsabil

Nume: Liberatus Kft.

Nr de identificare dealer: 3548

Adresă: Rozalia Park 6

Cod postal: 2051

Oraș: Biatorbagy

Țara: Ungaria

Model & tip	Număr serie	Țara de înmatriculare	Nr. înmatriculare remorcă (dacă există)	Data punerii în funcțiune (pornirea unității noi)	Valoare curentă tahograf motor	Valoare curentă tahograf electric	Valoarea orelor total	Data începerii acoperirii (data activă)	Sfârșitul datei acoperirii	Ore/an diesel	Ore/an electric	Ore/an total

Formular completat de:
Poziție:

Semnătura:
Data:

Vă rugăm să completați foile cu echipamentul și să le returnați preferabil prin e-mail la totalkare@thermoking.com

Thermo King Total Kare LTD Tel: +32 2 704 93 60 fax: +32 2 720 66 08

Acoperire internațională

CAND CUMPARATI un Thermo King, cumpărați cea mai de încredere unitate frigorifică de transport. Și pentru a vă asigura că rămâne așa, vă punem la dispoziție rețeaua cea mai de încredere, cu cei mai pricepuți dealeri de service. Este o rețea de dealeri care lucrează 365 de zile pe an, 24 de ore pe zi.

Reparațiile neprogramate ar trebui, când este posibil, să fie furnizate de către dealerul numit preferat, dar pot fi se asemenea furnizate de următorii dealeri Thermo King: (detalii suplimentare sunt disponibile în Anuarul cu Servicii Thermo King, imprimat și online la adresa: www.thermoking.com) Selectați pur și simplu „Dealer Locator”, alegeți o țară și dați clic.

Vă rugăm să consultați de asemenea numerele de asistență TKTK:

Țara	Numerele de asistență TKTK
Belgia	+32 27001735
Danemarca	+45 38487694
Franța	+33 171230503
Germania	+49 6950070740
Italia	+39 0269633213
Spania	+34 914533465
Olanda	+31 202015109
Regatul Unit al Marii Britanii	+44 8458501101
Altele	+45 38487694

THERMO KING

Total Kare

Lista serviciilor de întreținere

1. **Inspectii intermediare.** O inspecție intermediară poate conține în mod tipic următoarele elemente:

<p>Examinarea închizătorilor ușilor</p> <p>Examinarea pereților etanși de compartimentare</p> <p>Verificarea nivelului adecvat de carburant</p> <p>Verificarea nivelului uleiului din motor</p> <p>Verificarea nivelului lichidului de răcire</p> <p>Inspectarea vizuală a furtunurilor</p> <p>Inspectarea serpentinelor – condensator / evaporator</p> <p>Inspectarea scurgerilor de fluide</p> <p>Inspectarea bateriei</p>	<p>Inspectarea scurgerilor de dezghețare</p> <p>Notarea oricăror zgomote suspecte</p> <p>Verificarea presiunii uleiului de motor</p> <p>Verificarea ampermetrilor</p> <p>Inspectarea vizuală a curelelor</p> <p>Verificarea încuietorilor (ERC)</p> <p>Verificarea fluxului corespunzător de aer</p> <p>Verificarea amortizoarelor de la uși</p> <p>Verificarea firelor (dacă atârână sau sunt rupte)</p>
--	---

2. **Întreținere programată.** O întreținere programată poate conține în mod tipic următoarele elemente:

<p>Verificarea alarmei - nivel lichid de răcire</p> <p>Verificarea presiunii uleiului de motor</p> <p>Schimbare - ulei de motor, filter de ulei și filtre carburant</p> <p>Scurgerea apei din rezervorul de combustibil și verificarea ventilului de aer</p> <p>Înlocuirea filtrelor de carburant, scurgerea separatorului de apă</p> <p>Verificarea inițierii și încheierii dezghețării</p> <p>Inspectarea terminalelor bateriei și a nivelului electroliților</p> <p>Verificarea firelor (dacă atârână sau sunt rupte)</p> <p>Verificarea presiunii de suucțiune adecvate</p> <p>Inspectarea scurgerilor de fluide</p> <p>Inspectarea rulmentului cu role conice a lagărului ventilatorului sau transmisia ventilatorului & dispozitivele de tensionare a curelelor (scurgeri și uzură)</p> <p>Curățarea întregii unități</p>	<p>Inspectarea vizuală a curelelor</p> <p>Notarea oricăror zgomote suspecte</p> <p>Curățarea răsuflătorii pentru gazele din carter</p> <p>Inspectarea sorbului de admisie a pompei de transfer a carburantului</p> <p>Verificarea ampermetrului</p> <p>Verificarea secvenței ciclului la toate modelele</p> <p>Verificarea protecției de închidere a circuitelor</p> <p>Verificarea nivelului lichidului frigorific</p> <p>Verificarea supapei ce reglează presiunea la dezghețare</p> <p>Inspectarea unității pentru eventuale deteriorări</p> <p>Verificarea tuturor bolțurilor de montare, consolelor, circuitelor, furtunurilor etc ale unității și rezervorului de combustibil</p> <p>Verificarea amortizoarelor de la uși</p>
---	---

3. **Reparații neprogramate:** Reparațiile neprogramate include (i) repararea și înlocuirea acelor elemente care sunt supuse uzurii normale sau a defectelor, dar care nu sunt înlocuite în mod regulat pe bază de programare, (ii) repararea și înlocuirea acelor elemente care au un ciclu de viață greu de prevăzut, și (iii) reparații care nu se observă și nu se pot prevedea.